

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIABIERNE 5 DI AUGUSTUS 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STA"

Presupuesto di Antillas a ser entrega na Staten

WILLEMSTAD- Gobierno Central di Antillas Neerlandes recientemente a entrega na Staten di Antillas Neerlandes e presupuesto pa aña 1967, cu un saldo favorable di Fl. 17.686.- mientras qu e cifra final di presupuesto ta indica qu na entrada gobierno Central lo haña 58.724.377 florin mientras qu e gastunan a ser calcula riba 58.706.691 florin.

Saldo favorable di fl. 17.686.--

Den e comentario riba e presupuesto qu a ser entrega pa proximo aña, Gobierno Central di Antillas Neerlandes na prome lugar ta expresa e gran satisfaccion qu durante e ultimo lugar, pueblo di Antillas Neerlandes a expresa di un manera positivo y sin laga lugar a dudas na fabor di e politica qu a ser hiba a cabo durante e ultimo añanan qu a pasa.

Esaki ta ser considera como un estimulo pa den e proximo cuater añanan continua cu e politica di reforza nos base economico y trahamentu di mas ley social.

Gobierno Cental ta realisa qu e proximo periodo di gobernacion lo no ta liber di problemas.

Sinembargo nan lo enfrenta e problemanan aki cu bista abierto y cu un espiritu constructivo y na mesun tempu gobierno kier a hasi un yamamentu riba un y tur den nos comunidad pa asumi un actitud positivo pa cu nan gobernacion den e proximo añanan.

Ehecucion di e proyectonan pa reforza e base economico di Antillas Neerlandes ta continuando progresivamente.

Ehecucion di e plan di tres aña pa Bonaire e Islanan Arriba a mehora e situacion economico di e islanan aki considerablemente, mientras qu den e promer fase di e Plan di Dies aña tin mas proyecto ta ser ehecutá riba e islanan aki.

Especialmente pa e islanan Bonaire y St. Maarten e proyectonan aki lo ta di considerable importancia y pa menciona algun di nan, gobierno ta menciona e proyecto di ganamentu di salu na Bonaire, cual cu ayudo financiero di Hulanda por a ser regla favorablemente.

Trahamentu di caminda riba e islanan aki tambe lo contribui na mehora nan situacion economico y e proyectonan aki por a ser realisa gracias na e ayudo financiero di tantu Hulanda como E.E.G.

Cu trahamentu di mas caminda, por amplia e posibilidadnan pa desarrolla turismo riba e islanan, mientras qu tambe nan ta bira mas atractivo pa finnan industrial.

Cu ayudo di EEG a logra traha un fabrica di awa y energia electrica na Bonaire y ya caba tin plannan concreto pa engrandece e fabrica aki.

E plan pa traha un fabrica di awa na Sint Maarten a ser aproba door di EEG di manera qu e asunto di awa dushi na e isla aki proximamente lo pertenece na pasado.

Aunque qu e proyectonan qu tabata planea pa ser ehecuta den promer fase di e plan di dies aña ainda no a termina, ya a cuminsa hasi e preparacionnan pa e segundo fase di e plan aki. entregá door di gobiernonan di Aruba y Corsow a ser mandá pa gobierno Hulandes y Hulanda a manda bisa qu nan lo manda un grupo di expertonan Antillas pa bin consulta riba e proyectonan aki.

Si den pasado, e ayudo financiero qu nos a haña di Hulanda y EEG tabata mas bien pa realisa proyectonan di caracter economico, claramente por ser mirá qu e ayudo aki ta baiendo den direccion di ayudo pa proyectonan qu tin un caracter definitivamente social.

E comentario di Gobierno Centa termina refiriendo na e bishita qu nos pais tabatin di e bishitantenan real di Hulanda na principio di e aña aki y esun mas reciente.

Durante e bishitanan aki e lazonan di afeccion qu tin entre Antillas Neerlandes y e casa real Hulandes a ser expresá claramente.

Den e proximo dianan nos lo enfoca cada unu di e diferente sectornan qu ta cai bao di competencia di gobierno Central; especialmente pa loque ta locual a ser realisa y e plannan pa e proximo anja.



MOSCU- Den e dianan qu a pasa Soviet Supremo a eligi e mesun autoridadnan pa forma gobierno pa e proximo cuater añanan. Den su mensahe pa parlamento, promer minister Kosygin a declara qu Union Sovietica lo hasi tur lo posibel pa yuda pueblo Mericano saca e Mericanonan for di e pais. Radiophoto UPI.

GUERRA NA VIETNAM TA BIRA DIA PA DIA MAS INTENSO

SAIGON -- UPI -- Un poderoso formacion di avionnan norteamericano a bombardea e zona meridional di Vietnam del Norte, destruyendo 12 emplazamiento di artilleria antiaerea di e comunistanan na ocho diferente lugar segun un portavoz militar di Estados Unidos a informa.

Forsa aerea, marina y mariniernan a realiza un total di 103 mision ayera den dia, a lo largo di e costa norvietnames, pa concentra nan atake den e piezanan di e defensa antiaerea enemigu. Bombardeonan nobo tambe a ser anuncia pa e informe, qu a wordu duna pa voceronan militar, riba e actividad intenso di aviacion di Estados Unidos durante juli ultimo. Segun e informacion aki, e pilotonan norteamericano a hiba un total di 6. 335 mision riba Vietnam del Sur e luna aki y 1.762 riba Vietnam del Norte.

E cifra relaciona cu Vietnam del Sur no tin precedentes manera ta e caso den e parti Noord ora cu tene na cuenta cu avionnan tabata blanco di 139 cohetes di terra-pa-aire, cualnan a ser construi na Rusia.

Durante e atakenan na Vietnam del Norte, e avionnan norteamericano a hanja oposicion di artilleria antiaerea, cual tabata responsabel di su mayor perdidanan. Tabata e emplazamientonan aki qu a wordu ataca, den e misionnan di ayera.

E region di Donghoi tabata esun qu a ser mas castiga pe bombardeonan ey pero tambe a ataca depositonan di petroli, camindanan ferrovario y embarcacion nan banda di Haiphong, Viah y Thanhoa. Di otro banda, e gigantesco bombarderonan B-52, cu base na Guam, a ataca e zona desmilitariza qu ta separa Vietnam del Norte y Vietnam del Sur, pa di tres biaha. E comunistanan ta usando e zona aki pa infiltra homber y suministronan destina pe guerrilleronan Vietcong, segun voceronan di Estados Unidos a informa.

Entre tantu nan a informa qu mas di 10 mil solda norteamericano qu ta participa den e operacion Paul Revere, den e sector di Iadrang (Vietnam del Sur) por a hanja contacto leve cu e forsanan enemigu, despues di e batalla sangriento na cuminsamentu di siman.

Den e operacion e forsanan di Estados Unidos a mata 718 comunista, den e zona noord di Saigon na unda nan ta avanzando. Nan a bisa tambe qu recientemente trupanan sudvietnames a topa cu cadavernan di 136 guerrillero di Vietcong despues di e bombardeonan qu a ser hiba a cabo durante un anochi pa parti di avionnan di forsa aerea na algun kilometer di Saigon.

Reunion internacional di alimentacion na Hamburg

HAMBURGO -- UPI -- Un medico di gobierno Colombiano cu ta asisti na un reunion internacional riba alimentacion a bisa cu e desnutricion por ser causa pa informacion robez riba e alimentonan.

E orador, Juan Zapata Olivella, hefe di departamento di sanidad rural di gobierno Colombiano, a haci e afirmacion den e septimo congreso internacional di nutricion , a ser inaugura ayera.

El a agrega cu e informacion erronea riba alimentonan y nan balor nutritivo ta conduci na desnutricion infantil y deficiencia cronica den e adultonan.

El a pidi un campanja educacional pa yuda difundi un informacion exacta riba e alimentonan. El a bisa: "Ta dificil di cambia di un dia pa otro, e habitonan alimentacion di gruponan rural particular cu ta bibando den ignorancia, supersticion y temor".

En seguida el a manifesta: "E desnutricion infantil na America Latina ta un malu masha grandi.

E ta figura den cuarto luga denter dje causanan di mortalidad infantil den edad pre-escolar. Tambe el a bisa cu e paisnan latino-americano tin necesidad na desarolla un labor mas activa den campo di salud publica y di educacion riba higiena.

E homber fuerte nobo di Nigeria a duna libertad na presunan politico

LAGOS -- UPI -- E libertad di presunan politico pa disposicion dje homber fuerte nobo di Nigeria teniente coronel Yakabu Gowon, por nifica vuelta na civilidad di un futuro proximo, segun observadornan politico a observa ayera nochi den e capital aki.

Gowon, quende a asumi poder Diahuebs ultimo despues di un motin di ehercito cu a culmina cu e desposicion di major general Johnson Aguiyi Ironsi, a duna un gran numero di presunan politico nan libertad ayera nochi. Denter di nan tambe nos ta hanja e prome ministro anterior dje region occidental di Nigeria, e influyente hefe politico Obafemi Awolowo.

Segun informacionnan di fuente fidedigna, Gowon a expresa na Awolowo :

"Bo ta e unico cu por uni e pais, cu ta den peligro di secesion. Nos tin necesidad di bo experiencia den e periodo critico aki. Bai entrevista bo cu bo amigunan politico y duna mi despues informacion riba resultado di bo contactonan."

Mientras tantu tur e escaramuzanan y cambionan aki ta tumando luga, ningun hende n' sa kiko ta destino actual di Ironsi.

Algun informacion ta menciona cu e prisionero dje motinadonan -- major parti di nan miembro di ehercito dje tribu Hausa, dje region norte -- cu a opone na e tentativa di Ironis di tribenjo den administracion dje pais.

Awolowo tabata e dirigente dje poderoso grupo di oposicion dje reestablece un estado unitario en reemplazo dje sistema federal cu ta permiti Nigeria di norte na domina e pais.

Ironsi cu a bini di Ibo, region Oriental, a asumi poder despues di un golpe di estado registra na januari, cu a derroca e gobierno di prome ministro Sir Abubakar Tafawa Balewa, cu a muri durante e crisis revolucionaria.

Tratando di establece un gobierno central di poder general, Ironsi a lamta posicion di Hausanan y den cierto grado, e desaprobacion dje Yorubanan, cu a kere di tabata favoreciendo nan propio region occidental den parlamento, hasta el a ser encarcela na 1963 pa un periodo di 10 anja, acusa di traicion ; concretamente, di a trata na derroca e regimen di Balewa.

Gowon no tabata directamente implica den e conflicto denter di e tribunan, como ya e tabata miembronan di un dje tribunan chikitu denter di zona di Los Hausa.

Lateef Lakande, un dje seis prisoneronan politico cu a hanja nan libertad a bisa cu lo e bolbe recoge su profesion di periodista , pero ora cu civilidad ser establece, anto lo e regresa trobe den politica . El a califica su mes di ta partidario di Awolowo.

Gowon a rechaza e rumornan cu a alcanza Nigeria trupanan stranjero -- di otro estado africano - pa contene e amotinãmiento y el a bisa cu e rumor aki no ta nada otro sino instigacion di enemigunan pa ocasiona panica y tambe inquietud den e pais.

El a bisa cu ya e lucha a termina y e pais enter ta cumpliendo cu su ordennan y cu tur trupanan a regresa trobe den nan cuartel. El a agrega cu lo e no cuminza cu cambionan constitucional, ni otro modificacionnan di importancia, sin consentimiento dje pueblo y a suplica tur hende di conserva calma mientras cu di parti di gobierno nan ta trabando plannan pa bolbe trobe na un administracion pacifica di e pais.

Opinion di Cary Grant tocante di matrimonio

LONDRES -- UPI -- Matrimonio ta den vianan di desaparicion, e actor Cary Grant a bisa durante un almuerzo. Esaki por ta pa experiencia, pasobra e actor aki tabata cuater bez casa.

E actor cu pa di prome bez a bira tata e anja aki a bisa cu aki cien anja lo no ta existi matrimonio mas. Nos leynan di divorcio ta mas liberal awor. Muhenan ta den mas competencia cu hombernan", e artista a agrega, quende awor tin 62 anja di edad.

Grant ta pasando su vacacionnan na Londres den compania di su esposa, e artista Dyan Cannon, di 28 anja y su yiu muhe Jennifer, cu a nace dia 26 di Februari. E pareja a casa na Las Vegas dia 22 di Juli di anja pasa.

E artista tabata casa cu e actriz Virginia Cherrill, pero su union a dura solamente un anja. Na 1942 el a casa cu Barbara Hutton, heredera dje conocido almacennan Woolworth. Nan a separa na di tres anja di nan matrimonio.

Su matrimonio cu e actriz Betsy Drake a dura 10 anja prome cu nan a separa na 1959.



LAGOS, Nigeria, Teniente general Yakubu Gowon (na robes), e lider nobo di e junta militar di Nigeria, ta camna aki cu Obafemi Awolowo despues qu e ultimo aki a ser saca for di prison. Awolowo exprome ministro di Nigeria, tabata un di e seis prisonero nan politico principal qu a hanja nan libertad.

Dinh Nhu ta cobra mil dollar pa entrevista periodistica

ROMA -- UPI -- Senjora Dinh Nhu, quende ta cobra pa su entrevistanan periodistica a aumenta su tarifanan.

E decision aki a afecta al menos e medionan informativo norteamericano.

E exprimera dama di Vietnam del Sur, cu tabata bibando en exilio na Roma y Paris desde di derocamiento dje regimen di Ngo Dinh Diem na 1963, a bini ta cobra mil dollar pa un entrevista di mei ora. Y pa cada mei ora mas adicional e ta cobra 500 dollar mas.

Un carta di su secretaria na Roma, manda na United Press International ta informa cu e tarifa relaciona cu Estados Unidos tabata di 1.500 dollar pa e prome mei ora, 500 dollar pa cada subsiguiente mei ora y mil dollar mas si nan saca portretnan durante e entrevista.

UPI a haci e averiguacion respecto e tarifanan di senjora Nhu, despues cu reciente informenan den un entrevista concedi na un revista frances a duna di conoce cu e tabata deseoso di papia sin pago alguno, unavez cu el a paga e periodo inicial dje entrevista.

E contesta dje secretaria di fecha di 29 di juli ta bisa cu mientras cu e preguntanan mester sei presenta di antemano, Sra. Nhu, ta desea tambe di contesta preguntanan surgi den curso dje combersacion si e ta considera esey di importancia. Pero e lo no surpasa e tempu dje entrevista salvo den ocacionnan rara cu e ta hanja necesario.

E carta ta bisa cu e pago di un entrevista mester ta cancela di antemano, ora cu e preguntanan sea acepta.

Restonan mortal di Schick exhibi den kapel presidencial

MANAGUA -- UPI -- Restonan mortal di president Schick a ser hiba na e kapel luhoso den palacio presidencial, bisti di FRAC, luciendo cu e gran collar dje orden di Ruben Dario.

Miles di persona a desfila dilanti dje kapel pa demostra nan ultimo homenahe na e gobernante. Masha hopi hende pober tabata jora.

Y bao di nan snikmentu nan tabata jame "e president di pobernan", pasobra e tabata ricibi nan un biaha pa luna den cas di gobierno, y e tabata yuda nan economicamente.

Schick tabata preocupe cu e clase di hendenan cu no tabata posee nada, e tabata ofrece nan terreno por nada; na oriente di Managua el a forma e colonia cu a ser jama na su nomber pa 2000 famia pober bai biba.

Sin distincion di credo politico e dirigentenan di partidonan, mescos tambe manera personalidadnan di institucionnan publica y priva, a expresa nan pesame pa cu e morto repentino dje prome magistrado, quende nan tabata considera como un dje miho presidentnan cu hamas Nicaragua tabatin.

Schick a trata semper pa cu durante su gobierno tabatin mas maestro cu tabatin solda y cu el a haci mas tantu pa educacion publica cu tur gobiernonan anterior cu a dirigi e pais.

Gobierno a nombra president Luis Somoza, president di poder judicial Salvador, Mayorga; president di poder electoral, Felix Odon Romero y president di congreso Orlando Montenegro, pa esaquinan haci uso di palabra den e ceremonia cu lo ser efectua Dia Viernes, mainta pa 10.30

Temblor registra na Arequipa

LIMA -- UPI -- Na Arequipa, e segunda ciudad di importancia di e pais aki situa den un zona rodea di volcan, nan a registra ayera marduga un temblor formal, cu ta esun di prome denter di tres luna.

Empleadonan di Elmar tambe lo traha 5 dia pa siman

ORANJESTAD - Un tras di otro e empresanan na Aruba ta cuminza introduci e siman di cinco dia di trabau. Ayera e compania di electricidad Elmar a informa cu cuminzando cu mayan, e tallernan y oficinanan lo ta sera riba diasabra. E obreronan di awor en adelante lo traha 42 hora mei pa siman y e personal di [illegible] lo traha 40 hora pa siman. [illegible] e empleadonan lo hanja [illegible] di salario di cinco porciento, cuminzando cu forza retractivo desde 1 di juli di e anja aki.

Tur esaki ta consecuencia di e combenio colectivo di trabau cu e compania di electricidad a caba di sera cu Union Electricista Aruba, e cuerpo cu ta representa e obreronan di Elmar, pa e proximo dos anja.

E clausulanan di e combenio nobo a ser anuncia ayera tardi pa e director di Elmar, ir. [illegible] Looman. Tambe tabata presente ayera tardi na momento di e anuncio aki, srs. Eddy Maduro, Marco Dirksz, Juan Francisco Croes y Marco Bislip di e directiva di Union Electricista Aruba, y sr. A. de Graaff di Elmar.

E prome combenio colectivo di trabau entre Elmar y e Union a ser sera dia 1 di juli 1964 y esaki a expira dia 30 di juni di e anja aki. Durante e ultimo tres lunanan e dos partidonan a [illegible] diferente biaha na mesa pa prepara e combenio nobo pa e proximo dos anja.

Diarazon ultimo tabata asina leu cu e combenio nobo a keda cla. E combenio aki lo drenta na vigor cu forza retroactivo for di 1 di juli 1966.

5 DIA DI TRABAU

Un di e puntonan principal di e combenio nobo, ta e hecho cu tanto e empleadonan di staff como e obreronan lo traha cinco dia pa siman, cu diasabra liber.

Diasabra awor, esta mayan, un principio lo ser haci cu esaki. Pues desde mayan en adelante y tur diasabra, tanto e oficinanan como e tallernan di Elmar lo ta sera riba diasabra.

[illegible] horanan nobo di trabau [illegible] di 7'or pa 12'or di mainta [illegible] 1'or pa 4'or [illegible]

[illegible]

a bira, f. 4,50 pa e prome yiu cu nace, f. 4,00 pa e di dos yiu, y f. 3,50 pa e di tres yiu.

E sueldo di e empleadonan tambe a hanja un aumento y esaki ta di 5 porciento. Motibo pa e aumento aki, tabata e costo di bida cu a subi den e ultimo anjanan. Dos porciento y mei di cinco prociento aki ta pa compensa e costo di bida cu a subi den e ultimo dos anjanan y e otro dos porciento y mei, ta pa compensa e costo di bida cu probablemente lo subi den e proximo dos anjanan. Un total di e combenio nobo di trabau.

E aumento di salario aki lo worde paga cu forza retroactiva desde 1 di juli 1966.

Tanto e representantenan di Elmar como esnan di e Union Electricista Aruba a expresa nan satisfaccion pa cu e forma den [illegible]

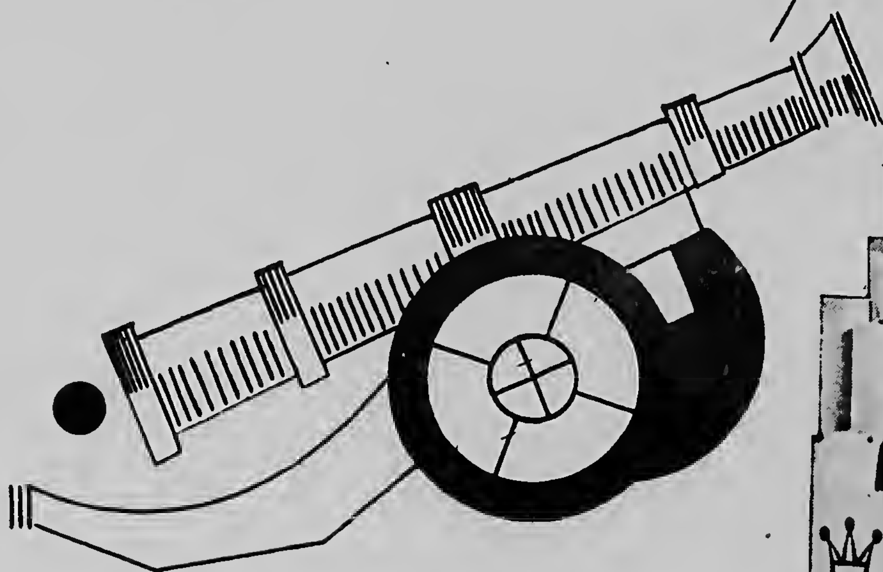


E siman aki a habri den Klipstraat 13 na Oranjestad, e di dos negoshi di sr. G.H. Dongen. E "Music, Sports & Giftshop" aki ta specializa den articulonan di deporte, musica y regalo. Sr. Dongen tin un negoshi similar den caya principal na San Nicolas. E foto ta mustra sr. Dongen y srta. Aura Silberie, kende ta yuda den e negoshi, meimei di flornan cu a ser ofrece riba e dia di apertura.

SOLAMENTE UN HUMA
DI E EXQUISITO SIGA-
RIA "CARAVANA" LO
CONVENCEBO CU NO
TIN MIHOR. CUMPRA
BO PAKI AWE MES.

Tabaco
TURCO-
Americano



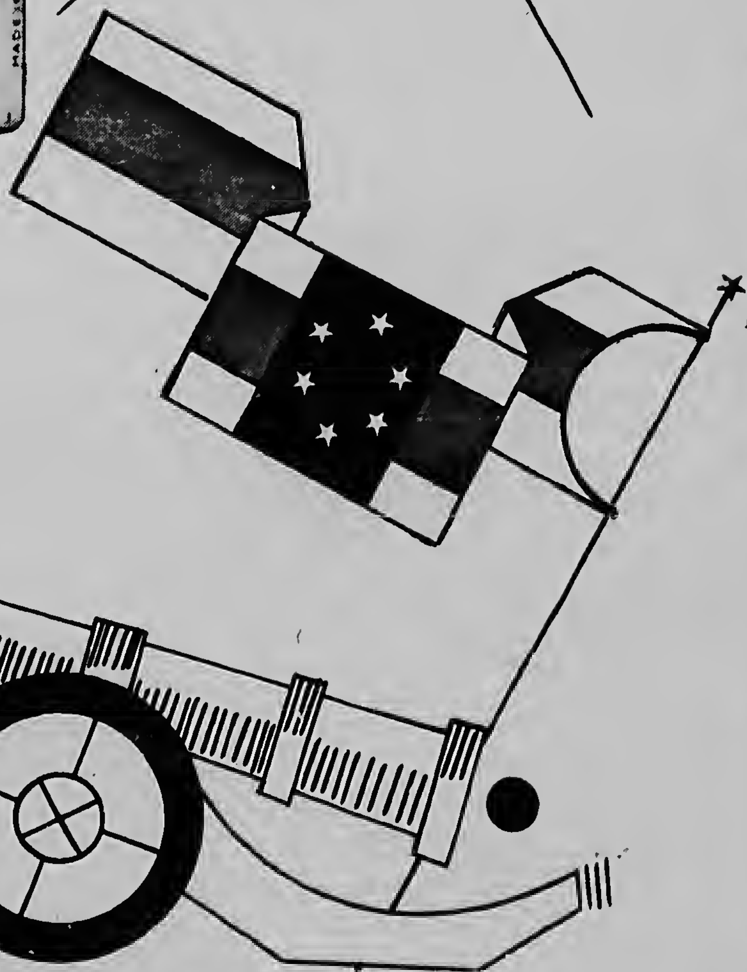




Sabor
Inigualable

REALMENTE
BON!





Un producto Antillano
mihor cu tur cu ta'tin promer

CARAVANA ta
Calidad Inigualable!



Un escena di e "Opera Ballet" di Berlin cu diadomingo 14 di augustus, lo duna un funcion den Centro Cultural na Oranjestad. E foto ta representa e pareha Joan Cadzow y Rudolf Holz den e baile "Elegy" di Tschaikowsky.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Investigar en todo lo que sea creativo es ideal durante el dia pero la noche debe ser tranquila y economica. Reunase con personas que congenien. Evite discusiones que son males para los nervios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) La mañana es ideal para poner su morada en orden de modo que sea entusiasta. Despues ocupese de sus asuntos fundamentales. Si es posible busque mas armonia con un pariente.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Es mejor arreglar los asuntos importantes por la mañana, pues en la tarde puede haber problemas. Envie los informes y obtenga los detalles que necesita. Ayude a un vecino.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted puede con seguridad ganarse el primer puesto en su linea de empresa si usa esa inteligencia que Dios le ha dado. No deje esperando a los acredeores. Algun experto bancario puede a darle magnificas ideas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) El recreo es mejor durante la mañana, cuando otros podran reunirse con usted facilmente. Trate de no antagonizar con otros.

Estimule a sus buenas amistades en vez de criticarlas.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Una sonrisa puede borrar toda la oposicion enseguida, en vez de tratar de salirse con la suya. Evite cometer los mismos errores otra vez. Ponga a trabajar sus ideas. Descanse esta noche.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene que emplear una sicologia mejor con las personas que usted trata diaramente. Busque en su periodico ideas e informaciones excelentes. La perfeccion de su trabajo será vital para su bienestar.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cualquier cosa de una naturaleza practica debe terminarse durante las horas del dia, puesto que pueden presentarse emergencias mas tarde que dificultaran su trabajo. Su juicio es muy atinado, demuestrelo.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Concentrese en las cosas de mas importancia, mas tarde puede que no esté del humor apropiado para poner en practica sus ideas. Trate de ser simpatico. Evite quejarse sin motivo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Un experto puede ofrecerle el consejo exacto que necesita para los dias que se avecinan. Todo se facilitara en la noche. Este dispuesto a hacerle favores a otros. Coopere con sus amistades.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Usted puede preparar los dias venideros de una manera eficiente con sus aliados. Debe ser constructivo. De ese modo avanzará mas pronto. Mucho goce sera posible durante el dia.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si atiende a una persona influyente encontrara que puede ganar tanto prestigio como favores, pero sea bondadoso y sincero. Las ideas progresivas se presentan durante el dia. Sea cortes con todos.

TRES ANOCHI DI VIOLENCIA CU HOPI HERIDOS

PERTH AMBOY (New Jersey)-- UPI -- Bintiocho heridos -- di cual 11 a keda hospitaliza -- y mas di 35 detenidos ta e saldo di e di tres anochi di demostracionnan violento di centenares di portoriqueñonan den e ciudad costero aki.

Entre e heridonan tin 15 polis y dos turista, Mayoria di e personanan qu a wordu lesiona ayera nochi a ser alcanza pa piedra, botter y otro artefactonan. Un polis a ser trapa pa un auto y numeroso portoriquenjo a bisa qu nan a wordu bati cu klop pa parti di polisnan.

E alcalde di Perth Amboy, James L. Flynn, Jr., a califica e violencia di ayera nochi esun mas "riska qu e otronan y a declara qu "e desordennan aki no a cuminsa primeramente pe comunidad puertoriqueño di Pert Amboy; parse qu e lidernan di e detenidonan a indica di qu ta hendenan di afo a cuminsa e disturbionan".

Tur e personanan qu a ser detene a wordu acusa di stroba orden publico y di instiga e demostracionnan mientras qu despues nan a keda bao di libertad bao di fianza.

E demostracionnan aki a cuminza for di antayera anochi ora qu polisnan a detene un di e demostrantenan y quende tabata un puertoriqueño.

Den e prome anochi 2 persona a ser herida mientras den esun di dos mesun cantidad a keda lesiona.

E siman aki a caracteristica su mes cu demostracionnan den henter Merca. Hasta tabatin indicacionnan di observadornan di qu comunistanan parse por ta hungando un rol importante den e demostracionnan aki.

Iglesia catolico a absolve estudiante Whitman di picar

LAKE WORTH --UPI -- Iglesia catolica a absolve di picá e matado di 15 persona na Texas, - quende ta conoci como Charles Whitman, como cu e tabata trata di un "enfermo mental", segun e sacerdote Eugene Quinlan a revela, quende tabata pastor di parroquia di e famia aqui.

Dunando su decision Quinlan, a splica, cu lo ser duna na e estudiante mata pa balanan di polis despues cu e mes a causa morto y herida casi 50 persona cu disparonan, pleno servicionan funebre religioso.

E cadavernan di Whitman cu su mama, un dje victimanan, a ser manda aqui foi Austin cu avion caminda e asesinatonan a tuma luga. E esposa dje hoben otro di su victimanan, lo ser sepulta den su ciudad natal - Tejana di Needville.

Mama y yiu lo ser dera banda di otro den cementerio di West Palm Beach, Florida.

OTRO BATALLA CU COMUNISTANAN DEN MESETA CENTRAL

SAIGON -- UPI -- Cientos di soldanan di e prome division di caballeria aerotransporta di Estados Unidos a ser hiba den helicopter pe meseta central di Vietnam del Sur awe, a raiz di qu choke- [illegible] importante a ser registra contra e enemigu.

[illegible] rderonan B-52 gigantes- [illegible]

comunistanan a ser mata. E actual lucha [illegible] parti di e operacion "Paul Revere" [illegible]

concentracion sospechoso di trupanan comunista y un campamentu di e zona, banda di e seru Chupong. E avionnan despues a sigi nan vuelo le na 320 kilometer noord y a ataca e posicionnan norvietnames banda di e frontera laosiana.

E ultimo region aki ta un area di 780 kilometer cuadra na unda millares di marineronan ta den e "Operation Hastings".

[illegible] cion naval [illegible] a ataca [illegible] grandi [illegible] Haiphong [illegible]

Mas actividad cooperativa di parti di hudiunan pa paz

[illegible]

E rabino Arthur Lelyveld cu ta presidente di congreso Hebreo [illegible] Estados Unidos a bisa cu e coactividadnan [illegible] mester coopera di cuerdo cu e situacion respectiva den movimientonan di paz.

El a afirma cu hudiunan norteamericano ta contribui na tal esfuerzo pa su actividad den e debate politico di Estados Unidos el a agrega cu e unico forma den cual e generacionnan di hudiunan di pasado lo por a actua tabata unicamente pa medio di oracion, pa e aisiamiento y cosnan por estilo.

E rabino a bisa cu awendia e palabranan "guerra" y "Paz" a perde nan balor como expresionnan.

"Nº ta un guerra ora cu 200 millon di hende por ser liquida den un paar di minuut y nº ta paz ora cu nos ta biba bao di temor constante di un golpe nuclear." Asina e rabino a bisa.

[illegible]MA DI CAS A MATA CASA Y TRES YIU

[illegible] (California) -- UPI -- [illegible] di cas a tira su esposa [illegible] yiunan mata, ora cu e [illegible] tabata drumi aparentemente, y despues a tira su [illegible]

[illegible] polisnan a bisa, e tragedia [illegible] lugar ayera mar [illegible] di e famia Kent George Euart pero e cadavernan no

por a ser descubri [illegible] ra nochi ora [illegible] un bisinja a hanja e silencio qu tabatin den e cas masha stranjo.

Esposo di e senjora en cuestion [illegible] bai cas di e famia Euart y a logra drenta door di un porta di glas cu tabata mitar habri.

Ora qu ela hala e cortina ela mira cadaver di Janette, e muher qu a comete e crimen y despues comete suicidio.

Polisnan a identifica e victimanan como Kent George Euart, di 45 anja di edad, su esposa Janette di 32, e tres yiunan Eric, Denise y Randy.

Senjora Euart a mata su famia mientras nan tabata drumi, al parecer ya cu e cadavernan tabata riba nan respectiva cama, den nan panjanan di anochi. No tabatin ningun nota qu tabata splica loke a pasa ni tampoco nan no sa e motibu qu senjora Euart a tuma e decision cruel ey.

E bisinjanan a declara di qu nan no a tende ningun tiro y qu nan no tabata sa qu tabatin un que otro problema den seno di e famia Euart.

Cada un di e victimanan tabata presenta un tiru den cabes y cual tabata procedente di un skopet 30-30.

Poderio militar na Pakistan

N[illegible] DELHI -- UPI -- Un portavoz di gobierno di India a acusa Pakistan di a incrementa su poderio militar desde terminacion dje conflicto di Cachemira na anja pasa.

[illegible] e portavoz a expresa preocupacion pa cu e posibilidad cu [illegible] Unidos lo reanuda su [illegible] militar na Pakistan.

El a agrega cu e efectivonan militar Pakistano na e linea largo di armisticio ta awor dobbel dje numero di esnan cu tabata existi prome cu e lucha a cuminza anja pasa.

[illegible] cos tambe el a duna di conoce cu Pakistan ta aumenta su forzanan di cincu na li division incluyendo trupanan di Cachemira liber.

Forzanan Pakistana escogi ta entrena pa chinonan comunista na Cachemira liber. Ademas Pekin ta mandando 270 yanki, di cual mas di 100 ya a ser entrega na Pakistan.

Chinonan ta mandando tambe 125 avion aya. Por lo menos 80 ya a ser ricibi pa e Pakistanonan.

E incremento aki tin un caracter agresivo, asina e portavoz a bisa.

Dos vez nos tabata victima dje agresion, un pa parti di China y otro pa parti di Pakistan y e victima di un agresion tin e derecho di conserva su forza, el a continua.

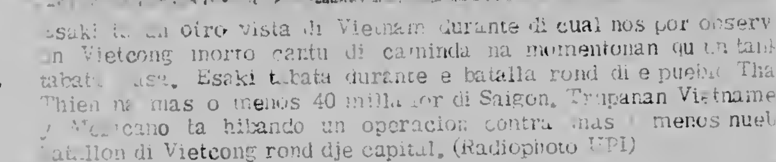
Sinembargo el a agrega cu India no tabata mas aya dje disposicionnan dje plan quincenal di 1964, cu a aumenta solamente un division desde cu e lucha cu Pakistan a termina na Otonjo di anja pasa.

Un programa nobo na Jeruzalem

JERUSALEM -- UPI -- Gabinete di prome ministro Levi Eshkol a anuncia ayera cu el a prepara un programa pa inmoviliza durante 18 luna e prijsnan, salarionan, distribucion di utilidadnan y subvencionnan.

E plan nobo ta culminacion di un serie di medidanan gubernamental di restrincion economica. Periodiconan Israeli ya a cuminza na yama e programa "e plan Wilson " pa su parecido cu e medidanan severo proponi pa e prome ministro britanico Harold Wilson, cu objeto di sanea economia dje pais.

Ora cu e plan aki drenta na vigor e ta laga sin efecto aumento salarial dje cincu porciento aproba pa anja proxima pa e federacion obrera.



Esaki ta un otro vista di Vietnam durante di cual nos por observ[illegible] un Vietcong morto cantu di caminda na momentonan qu un tank tabata pasa. Esaki tabata durante e batalla rond di e pueblo Tha Thien na mas o menos 40 milla for di Saigon. Trupanan Vietname[illegible] y Mericano ta hibando un operacion contra mas o menos nueb[illegible] batallon di Vietcong rond dje capital. (Radiophoto UPI)

Estudiante boliviano Royuela tambe ta victima di Whitma[n]

WASHINGTON -- UPI -- Embahada di Bolivia a informa ayera cu e estudiante Boliviano di ingeneria Oscar Royuela di 21 anja ta figura denter di heridonan ayera pa e asalto di Richard Whitman, quende despues a ser mata pa poliznan ora cu el a caba di mata 15 hende y herida 30 for di den un toren di un universidad di Texas, na Austin.

E informe ta bisa cu Royuela originario di Paz, quende tabata tumando curso di vera[illegible] na Plantel, a ser califica ayer[illegible] pa gravemente malu, pero cu a [illegible] nan a pase den e pabellon di p[illegible] sonanan menos grave dje hosp[illegible] tal universitario.

Nan ta bisa cu Royuela taba[illegible] un dje estudiantenan cu a corr[illegible] bai na pia dje toren pa bai mi[illegible] ta quico tabata pasando aya ora [illegible] el a tende disparonan y ta n[illegible] mes ocasion aqui el a hanja her[illegible]da.

Merca ta respalda un forsa Interamericano di paz permanent[e]

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di estado, Dean Rusk, a ripiti awe qu Estados Unidos, ta respalda e integracion di un forsa interamericano di paz permanente, senjalando qu esaki ta constitui "un medida na fabor di e fortalecimiento di mecanismo di e Organisacion di Estadonan America (OEA) destina na mantene paz" den e hemisferio aki.

Durante e audiencianan qu e subcomision a realiza di nombramentu di e camara di representantenan primavera ultimo, Rusk a manifesta qu " aunke e asuntu no ta ser somete actualmente na consulta, Estados Unidos ta hanja qu e desarrollo di un opinion apropia amplio ne installacion di un forsa regional qu lo por ta na disposicion di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) di acuerdo cu tratadonan qu ta existi ne momentonan aki lo constitui un medida na fabor di e forsa en cuestion. E declaracion a ser duna di conoce awe.

Den contesta na un pregunta concreto, Rusk a afirma qu e forsanan en cuestion lo no afecta e programa di ayuda aconomica di Estados Unidos di un manora sustancial, na e paisnan latinoamericano.

Di otro banda ela bini cu e argumento qu e tabata duda qu Cuba lo kier drenta den e sistema interamericano, afirmando qu e regimen di e Republica Comunista Antillana no a kita for di su intencion pa subversion den otro paisnan di hemisferio occidental ni tampoco a kibra su relacionnan especifica pa qu Cuba bolbe forma parti di e sistema interamericano aki, segun e resolucionnan qu a wordu aproba den e conferencia di Pu[nta] del Este di 1962 y di Washington di 1964.

E secretario di estado qu ta a[illegible]gado mas ainda na fabor di su [illegible]sis a bisa qu e gobierno di [Ha]bana casi sigur lo resisti na p[ar]ticipa den cualkier arreglo p[a] [So]bra America for di armame[nto] nuclear.

Portretnan di luna mandá pa Surveyo[r]

PASADENA -- UPI -- E dia selencio di dos siman a apunta den e region di luna caminda ta queda e stacion estadounidense "Surveyor" cu a manda millares di fotografianan na terra despues di a realiza bahada suave riba superficie lunar.

Pero cientificonan di laboratorio di propulsion a Choro ainda tin warda siete dia prome cu nan por determina cu e rayonan di solo lo ta capaz di reactiva un bez mas na e artefacto.

Despues di su promer anochi lunar di 14 dia, "Surveyor"-l a logra tuma un serie nobo di foto. Tecniconan ta opina cu sumamente inprobable cu ora solo pasa riba su pantalla sola cu ta converti e energia term[i]ca y luminosa den electricid[ad] pa su baterianan, e aparato capaz di funciona di nobo.

No obstante cu voceronan d[i] laboratorio a bisa cu denter algun dia lo e sintoniza e st[a]cion lunar" pa mira kiko ta p[a]sa."

En todo caso e " Surveyor" mester sirbi como objetivo fotografico un sateloide cu Est[a]dos Unidos ta proyecta di po[ne] rond di luna.

…REKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

…de Trekking — ***Donderdag 4 AUGUSTUS 1966***

…eden
? 50

…en
…en

? 50
7 50
2 50
3 50
4 50
7 50

…derd
…ien

1 50
6 50
2 50
3 50
3 50
9 50
7 50
8 50
0 50
8 50
0 50
1 50
1 50
3 50
6 50
9 50
48 50
50 500
57 50
72 100
85 50
86 50
93 50
98 50
06 50
07 100
21 50
23 50
26 50
32 50
43 50
48 50
49 50
53 50
58 50
93 50
13 100
18 50
23 50
29 50
38 50
52 250
60 50
68 50
71 50
503 50
516 50
523 50
528 50
529 50
534 50
550 50
565 50
566 50
571 50
588 50
593 50
594 50
598 50
607 50
612 50
613 50
617 50
648 50
652 50
664 50
671 50
674 50
685 50
693 100
702 50
715 50
716 50
724 100
728 50
729 50
746 50
753 50
755 50
756 50
766 50
773 100
797 50
798 50
808 50
809 50
814 50
819 50
821 50
832 50
852 50
857 50
862 50
867 50
874 50
882 50
886 50
888 50
907 50
913 50
914 50
921 50
933 50
939 50
952 50
957 50
963 50
991 50

Een duizend

1002 50
1008 50
1012 50
1026 50
1028 50
1054 50
1061 250
1072 50
1075 50
1077 50
1083 50
1103 50
1107 50
1122 50
1123 50
1148 50
1160 50
1198 100
1201 50
1204 50
1227 50
1235 50
1252 50
1259 50
1267 50
1273 50
1275 50
1278 50
1282 50
1288 50
1289 50
1305 50
1307 50
1318 50
1324 50
1330 50
1343 50
1354 50
1358 50
1365 50
1384 50
1392 50
1396 50
1408 50
1409 50
1413 50
1419 50
1422 50
1450 50
1451 50
1452 50
1459 50
1467 50
1472 50
1494 50
1504 50
1509 50
1533 50
1543 50
1555 50
1560 50
1563 50
1588 50
1595 50
1600 50
1612 100
1620 50
1627 50
1644 50
1660 50
1667 50
1679 50
1684 50
1685 50
1691 50
1696 50
1711 50
1716 50
1745 50
1747 50
1755 50
1759 50
1765 50
1775 50
1778 50
1793 100
1794 50
1816 50
1819 100
1826 50
1869 50
1877 50
1884 50
1892 50
1912 50
1928 50
1953 50
1961 50
1972 50
1980 50
1989 50
1994 100

Twee duizend

2003 50
2004 50
2016 50
2028 50
2036 50
2037 50
2039 50
2047 50
2050 50
2054 50
2058 50
2060 50
2065 50
2077 50
2108 50
2125 50
2137 50
2153 50
2159 500
2179 50
2201 50
2232 500
2253 50
2261 50
2273 50
2274 50
2283 50
2293 50
2298 50
2318 50
2321 50
2340 50
2343 50
2353 50
2360 50
2365 50
2383 50
2386 50
2394 250
2407 50
2411 50
2412 50
2413 50
2423 50
2427 50
2459 50
2467 50
2492 50
2495 50
2501 50
2506 50
2509 50
2512 50
2518 50
2528 50
2529 50
2531 50
2548 50
2573 50
2597 50
2599 100
2602 50
2613 50
2619 50
2622 50
2627 50
2635 50
2638 50
2649 50
2663 50
2690 50
2700 50
2707 50
2715 50
2720 50
2741 50
2760 50
2763 50
2765 50
2768 50
2798 50
2806 50
2826 50
2866 50
2875 50
2888 50
2895 50
2896 100
2920 50
2933 100
2947 50
2949 50
2961 50
2965 50
2968 50
2978 50
2983 50
2989 50
2992 500

Drie duizend

3010 50
3020 50
3046 50
3058 50
3070 50
3076 50
3099 50
3111 50
3116 50
3134 50
3141 50
3149 50
3164 50
3178 50
3190 50
3213 50
3263 50
3268 50
3277 50
3281 50
3291 50
3293 50
3301 50
3302 50
3322 50
3332 50
3333 50
3339 50
3356 50
3360 50
3363 50
3364 50
3367 250
3394 50
3400 50
3401 50
3402 50
3414 50
3421 50
3451 50
3462 50
3470 50
3484 50
3490 50
3491 50
3492 50
3509 50
3527 50
3534 50
3536 50
3537 50
3547 50
3558 50
3598 100
3610 50
3621 50
3626 50
3627 50
3641 100
3642 50
3643 50
3645 50
3691 50
3696 50
3701 50
3712 50
3715 50
3718 50
3732 50
3748 50
3767 50
3776 50
3788 50
3807 50
3824 50
3827 50
3834 50
3850 50
3858 50
3887 50
3889 50
3900 50
3922 50
3926 50
3929 50
3945 50
3949 50
3950 50
3958 50
3959 50
3960 50
3965 50
3966 50
3975 50
3976 50
3984 50
3999 50

Vier duizend

4011 50
4018 50
4073 50
4129 50
4132 100
4147 50
4161 50
4170 50
4212 50
4225 50
4254 50
4263 50
4271 50
4276 50
4290 250
4296 50
4308 50
4309 100
4320 50
4332 50
4338 50
4350 50
4365 50
4372 50
4391 100
4408 50
4415 50
4439 50
4452 50
4459 50
4470 50
4476 50
4492 50
4499 50
4515 50
4541 50
4545 50
4546 100
4556 100
4568 100
4573 50
4581 50
4586 50
4589 50
4593 50
4599 50
4601 50
4612 50
4616 100
4618 50
4620 50
4621 50
4623 50
4640 50
4646 50
4654 50
4668 50
4677 100
4683 50
4695 50
4697 50
4702 50
4703 50
4706 50
4707 50
4718 50
4729 50
4730 50
4736 50
4747 500
4764 50
4787 50
4790 50
4840 50
4846 50
4862 50
4896 50
4903 50
4905 50
4906 50
4918 50
4919 50
4955 50
4974 50
4981 50
4987 50
4998 50

Vijf duizend

5004 50
5006 50
5013 50
5017 50
5027 50
5029 50
5031 50
5037 50
5063 50
5073 50
5078 50
5082 50
5087 50
5088 50
5146 50
5164 50
5187 50
5203 50
5209 50
5232 50
5239 50
5243 50
5262 50
5276 50
5277 50
5282 50
5286 50
5291 50
5300 50
5314 50
5319 500
5343 50
5345 50
5378 50
5386 50
5397 50
5405 50
5420 50
5425 50
5455 50
5469 50
5476 100
5481 100
5509 50
5520 50
5527 50
5550 50
5556 50
5594 50
5647 50
5650 50
5661 50
5672 50
5695 50
5707 50
5767 50
5769 50
5795 50
5799 50
5803 50
5806 50
5809 50
5815 50
5836 50
5838 50
5847 50
5848 50
5862 50
5875 50
5887 50
5895 50
5902 50
5903 50
5915 50
5927 50
5931 50
5934 50
5935 50
5938 50
5941 50
5949 50
5975 50
5976 100
5983 50

Zes duizend

6019 50
6028 100
6060 50
6070 50
6103 50
6108 50
6110 50
6124 50
6165 50
6172 50
6176 50
6181 50
6189 50
6193 50
6200 50
6207 50
6208 50
6210 50
6232 50
6236 50
6240 50
6248 50
6257 100
6264 50
6266 50
6274 50
6282 100
6292 50
6299 50
6301 50
6304 50
6307 50
6316 50
6317 50
6318 50
6327 50
6337 50
6342 50
6347 50
6353 50
6362 50
6363 50
6364 50
6391 50
6395 50
6396 50
6423 50
6424 50
6429 50
6432 50
6434 50
6465 50
6468 50
6474 50
6476 50
6483 50
6485 50
6498 50
6503 50
6511 50
6517 50
6537 50
6542 50
6546 50
6549 50
6553 50
6558 50
6563 50
6565 50
6579 50
6581 50
6617 50
6630 100
6635 50
6652 50
6663 50
6684 100
6694 50
6709 50
6710 50
6724 50
6740 50
6748 50
6755 50
6756 50
6763 50
6818 50
6821 50
6823 50
6843 50
6855 50
6876 50
6892 50
6904 50
6912 50
6922 50
6943 50
6957 50
6972 50
6976 50
6983 50
6985 50
6993 50
6998 50

Zeven duizend

7000 50
7052 50
7062 50
7097 50
7106 50
7108 50
7123 50
7131 250
7145 100
7168 50
7181 50
7185 50
7189 50
7210 50
7214 50
7221 50
7227 50
7243 50
7263 100
7268 50
7279 50
7293 50
7298 50
7302 50
7314 50
7325 50
7336 50
7373 50
7375 50
7376 50
7382 50
7385 50
7389 50
7394 50
7397 50
7403 50
7408 50
7419 50
7421 50
7424 50
7426 50
7427 50
7453 50
7458 50
7467 50
7469 50
7473 50
7482 50
7485 50
7492 50
7494 50
7498 50
7511 50
7515 50
7519 50
7521 50
7529 50
7535 50
7551 50
7555 50
7568 50
7578 50
7588 50
7593 50
7597 50
7611 50
7620 50
7662 50
7666 50
7701 50
7720 50
7738 50
7740 50
7741 50
7743 50
7747 50
7748 50
7753 50
7760 50
7772 50
7779 50
7789 50
7796 50
7806 50
7809 100
7814 50
7815 50
7833 50
7853 50
7857 50
7862 50
7871 50
7880 50
7902 50
7912 50
7939 50
7947 50
7950 50
7961 50
7964 50
7966 50

Acht duizend

8000 50
8008 50
8026 50
8035 50
8042 50
8045 50
8046 50
8053 50
8055 50
8061 50
8081 50
8102 50
8119 50
8133 50
8140 50
8144 50
8155 50
8165 100
8172 50
8179 50
8191 250
8239 50
8247 50
8278 50
8284 50
8289 50
8292 50
8314 50
8317 50
8328 50
8329 50
8335 50
8339 50
8345 50
8350 50
8365 50
8368 50
8391 50
8400 50
8403 50
8432 50
8437 50
8466 50
8469 50
8476 50
8479 50
8480 50
8485 500
8489 50
8513 50
8516 50
8529 50
8549 50
8553 50
8556 500
8594 50
8599 50
8600 50
8611 50
8621 50
8622 50
8623 50
8662 50
8689 50
8709 500
8733 50
8742 50
8748 50
8755 50
8772 50
8783 50
8784 50
8788 50
8792 50
8799 50
8807 50
8849 50
8855 50
8862 50
8868 50
8881 50
8884 50
8891 50
8894 50
8897 50
8901 50
8904 50
8906 50
8942 50
8945 50
8959 50
8974 50
8978 50
8981 50
8989 50
8991 50

Negen duizend

9012 50
9020 50
9022 50
9029 50
9041 50
9048 50
9069 50
9072 50
9086 50
9098 50
9108 50
9113 50
9117 50
9136 250
9139 50
9140 50
9156 50
9159 50
9163 50
9164 50
9205 50
9219 50
9220 50
9229 50
9239 50
9244 50
9274 50
9276 50
9282 50
9288 50
9294 50
9303 50
9318 50
9322 50
9325 50
9340 50
9347 50
9350 50
9372 50
9381 50
9401 50
9403 50
9408 50
9419 50
9420 50
9429 50
9434 50
9442 50
9444 50
9476 50
9478 50
9507 50
9518 50
9519 50
9522 50
9524 50
9527 50
9529 50
9542 50
9547 50
9574 50
9600 50
9602 50
9614 50
9619 50
9628 50
9633 50
9640 500
9662 50
9667 50
9694 50
9700 50
9713 50
9721 50
9738 50
9773 50
9779 50
9793 50
9819 50
9824 50
9832 50
9838 50
9869 50
9872 50
9894 50
9899 50
9913 50
9938 50
9973 50
9997 50
9998 50
9999 50

Tien duizend

10008 50
10009 50
10013 100
10014 50
10017 50
10026 50
10033 50
10040 50
10054 50
10064 50
10082 50
10096 50
10097 50
10099 50
10106 50
10112 50
10113 50
10115 50
10140 50
10153 50
10156 50
10162 50
10164 50
10176 50
10189 50
10202 100
10237 50
10249 50
10258 50
10272 50
10293 100
10295 50
10298 50
10327 50
10339 50
10346 50
10366 50
10367 50
10396 50
10404 50
10405 50
10419 50
10445 50
10453 50
10471 50
10481 50
10486 50
10521 50
10540 50
10543 50
10552 50
10554 50
10576 50
10594 50
10605 50
10621 50
10627 50
10639 50
10641 50
10655 50
10658 50
10665 50
10678 50
10683 50
10694 100
10708 50
10721 50
10725 50
10729 50
10730 50
10737 50
10744 50
10747 50
10752 100
10762 50
10763 50
10791 50
10795 50
10797 50
10804 50
10817 50
10820 50
10828 50
10833 50
10837 100
10859 50
10865 50
10870 50
10887 50
10902 50
10915 100
10919 50
10922 50
10937 50
10943 50
10945 50
10947 50
10951 50
10969 50
10970 50
10975 50
10985 50
10992 50
10994 50
10996 50

Elf duizend

11003 50
11030 50
11035 50
11036 50
11056 50
11069 50
11095 50
11103 50
11113 50
11133 50
11154 50
11165 50
11170 50
11199 100
11205 50
11243 50
11249 50
11278 50
11295 50
11300 50
11307 100
11330 50
11331 50
11336 100
11343 50
11351 50
11357 50
11379 50
11390 500
11428 50
11434 50
11447 50
11461 50
11476 50
11485 100
11508 50
11541 500
11562 100
11563 50
11566 100
11573 50
11585 50
11587 50
11598 50
11618 50
11619 50
11630 50
11644 250
11653 50
11660 50
11663 50
11664 50
11671 50
11691 50
11698 50
11722 50
11731 50
11751 50
11765 50
11769 50
11791 50
11809 50
11812 50
11813 50
11819 50
11854 50
11867 50
11879 50
11910 50
11963 50
11964 50
11969 50
11972 50
11976 50
11989 50

Twaalf duizend

12001 50
12005 50
12010 50
12013 250
12028 50
12034 50
12052 50
12066 50
12071 50
12073 50
12103 50
12112 50
12127 50
12128 50
12154 50
12156 50
12161 50
12163 50
12164 50
12167 50
12169 50
12172 50
12174 50
12175 50
12178 50
12200 50
12201 50
12214 100
12221 50
12232 50
12245 50
12282 50
12298 50
12302 50
12316 50
12322 50
12351 100
12352 50
12365 50
12372 50
12379 50
12386 50
12387 50
12402 50
12408 50
12417 100
12433 50
12437 50
12450 50
12459 50
12474 50
12476 50
12484 50
12514 50
12518 50
12523 50
12539 50
12555 50
12559 50
12563 50
12568 50
12573 50
12578 50
12582 50
12591 50
12612 50
12615 50
12621 50
12626 50
12630 50
12638 50
12642 50
12655 50
12660 50
12661 50
12664 50
12672 50
12702 50
12715 50
12726 50
12737 50
12741 100
12755 50
12761 50
12770 50
12771 50
12772 50
12786 50
12805 50
12812 50
12816 50
12829 50
12831 100
12838 50
12840 50
12851 50
12874 50
12890 50
12895 50
12896 50
12910 250
12911 50
12912 50
12913 50
12942 50
12948 50
12963 100
12982 50
12998 50

Dertien duizend

13030 50
13032 50
13039 50
13045 50
13053 50
13064 50
13073 50
13088 50
13089 50
13112 50
13143 50
13186 50
13189 50
13204 100
13230 50
13241 50
13257 50

13271 500
13272 30000
13273 500

13278 50
13284 50
13300 50
13304 50
13311 50
13320 50
13322 50
13340 50
13342 50
13367 50
13368 50
13371 50
13382 50
13383 50
13400 50
13417 50
13454 50
13455 50
13457 500
13461 50
13483 50
13502 50
13504 50
13508 50
13510 50
13525 50
13526 50
13531 50
13540 50
13551 100

13556 300
13557 10000
13558 300

13564 50
13575 50
13581 50
13589 50
13591 50
13595 50
13600 50
13601 50
13613 50
13642 50
13654 50
13656 50
13671 50
13699 50
13744 50
13749 50
13784 50
13805 50
13827 50
13829 50
13867 50
13873 50
13884 50
13892 50
13893 50
13894 50
13898 50
13908 50
13912 50
13930 50
13945 50
13955 50
13957 50
13961 50
13962 50
13984 50
13986 50

Veertien duizend

14009 50
14016 50
14026 50
14033 50
14038 50
14045 50
14047 50
14053 50
14062 50
14088 50
14091 50
14103 50
14108 50
14136 50
14145 50
14171 50
14173 50
14180 50
14183 100
14193 50
14196 50
14212 50
14222 50
14241 50
14247 50
14249 50
14257 50
14268 50
14274 50
14275 100
14279 50
14297 50
14299 50
14306 50
14308 50
14316 50
14334 50
14348 50
14358 50
14366 50
14367 50
14372 50
14382 50
14387 50
14427 50
14444 50
14448 50
14459 50
14464 50
14467 50
14472 50
14474 50
14499 50
14515 50
14535 50
14557 50
14575 50
14592 50
14597 100
14612 50
14623 50
14635 250
14639 50
14641 50
14644 50
14646 50
14661 50
14666 50
14674 50
14675 50
14681 50
14687 50
14697 50
14703 50
14747 50
14786 50
14794 50
14796 50
14804 50
14808 50
14820 50
14826 50
14828 50
14852 50
14860 50
14886 50
14889 100
14914 50
14933 50
14999 50

Vijftien duizend

15011 50
15013 50
15031 50
15047 50
15053 50
15064 50
15068 50
15072 50
15078 500
15098 100
15103 50
15109 50
15113 50
15120 50
15133 50
15135 50
15137 50
15190 50
15208 50
15216 50
15221 50
15223 50
15233 50
15244 50
15275 50
15295 50
15304 50
15320 50
15328 50
15343 50
15344 50
15374 50
15378 50
15404 50
15405 100
15409 50
15415 50
15421 50
15431 50
15433 50
15436 50
15451 50
15453 50
15472 50
15475 250
15479 50
15485 50
15487 50
15491 50
15503 50
15507 50
15511 500
15522 50
15524 50
15541 50
15556 50
15575 50
15578 100
15581 50
15585 50
15589 50
15612 50
15614 50
15620 50
15627 50
15674 50
15692 50
15703 50
15706 50
15723 50
15762 50
15778 100
15784 50
15793 50
15812 50
15832 50
15836 50
15842 50
15853 50
15859 50
15876 50
15890 100
15893 50
15894 50
15896 50
15899 50
15903 50
15917 50
15925 50
15960 50
15966 50
15969 50
15985 50
15992 50
15997 50

Zestien duizend

16001 100
16002 50
16006 50
16009 50
16033 50
16074 50
16077 50
16078 50
16080 50
16085 50
16087 50
16106 50
16120 50
16130 50
16131 50
16139 50
16157 50
16174 50
16189 50
16210 50
16211 100
16222 50
16238 50
16240 50
16255 50
16265 50
16266 50
16293 50
16296 50
16302 50
16303 50
16312 50
16319 50
16322 50
16345 50
16347 50
16353 50
16361 50
16366 50
16368 50
16384 50
16388 50
16398 50
16404 50
16405 50
16417 50
16420 50
16427 50
16433 50
16483 50
16487 50
16489 50
16495 100
16498 50
16507 50
16523 50
16548 50
16552 50
16555 50
16565 50
16567 50
16579 50
16602 50
16618 50
16629 50
16638 50
16651 50
16659 50
16679 50
16682 50
16687 50
16692 50
16705 50
16735 50
16753 50
16757 50
16774 50
16777 50
16809 50
16811 50
16814 50
16824 50
16826 50
16832 50
16833 50
16836 50
16846 50
16847 50
16861 50
16886 50
16895 100
16898 50
16901 50
16908 100
16921 50
16930 50
16963 50
16966 50
16971 50
16974 50

Zeventien duizend

17001 50
17012 50
17014 50
17030 50
17036 50
17053 50
17074 50
17090 50
17093 50
17107 50
17112 50
17113 50
17139 50
17154 50
17159 50
17168 50
17179 50
17184 50
17190 50
17191 50
17197 50
17214 50
17217 50
17222 50
17270 50
17275 250
17281 50
17284 50
17308 50
17312 50
17318 50
17333 50
17349 500
17352 50
17355 50
17360 50
17365 50
17387 50
17388 50
17394 50
17397 50
17398 50
17399 50
17405 50
17412 50
17413 50
17430 50
17431 50
17432 50
17445 50
17474 50
17487 50
17503 50
17536 50
17539 50
17550 50
17554 50
17563 50
17605 50
17613 50
17627 100
17637 50
17654 100
17666 50
17682 50
17684 50
17685 50
17708 50
17760 50
17769 50
17770 50
17781 50
17787 50
17788 50
17792 50
17810 50
17811 250
17814 50
17815 100
17819 50
17825 50
17826 50
17834 50
17843 100
17852 50
17853 50
17855 50
17875 50
17878 50
17885 100
17898 50
17902 50
17935 50
17940 50
17955 50
17962 50
17968 50
17987 50
17996 100

Achttien duizend

18004 50
18068 50
18086 50
18092 50
18097 50
18103 50
18106 50
18107 50
18113 50
18119 50
18130 50
18137 50
18151 50
18179 100
18185 50
18198 50
18199 50
18221 50

18232 100
18233 5000
18234 100

18240 100
18244 50
18250 50
18289 50
18295 50
18297 50
18317 50
18321 100
18328 100
18339 50
18340 50
18342 50
18343 50
18348 50
18361 50
18364 50
18365 50
18384 50
18388 50
18391 50
18393 50
18398 50
18418 50
18422 50
18443 50
18445 50
18446 50
18464 50
18468 50
18469 50
18472 50
18477 50
18487 50
18494 50
18503 50
18511 50
18519 50
18525 100
18541 50
18575 50
18585 50
18586 50
18594 50
18595 50
18602 50
18605 50
18606 50
18609 50
18616 50
18626 50
18650 50
18654 50
18655 50
18656 50
18668 50
18674 50
18679 50
18680 50
18688 50
18689 50
18693 50
18703 50
18706 50
18711 50
18715 50
18716 50
18718 50
18726 50
18741 50
18746 50
18753 100
18758 50
18762 50
18771 50
18776 50
18781 50
18802 50
18813 50
18823 50
18830 50
18837 50
18844 50
18852 50
18854 500
18858 50
18859 50
18873 50
18874 50
18876 50
18893 50
18904 50
18915 100
18926 50
18934 50
18942 50
18948 50
18952 50
18953 50
18958 50
18969 50
18979 50

Negentien duizend

19002 50
19023 50
19031 50
19061 50
19092 50
19096 50
19098 50
19099 50
19111 50
19113 50
19123 50
19139 50
19143 50
19155 50
19194 50
19204 50
19219 50
19235 50
19256 50
19292 50
19311 50
19313 50
19316 50
19325 50
19347 100
19348 50
19355 100
19362 50
19364 50
19392 100
19402 50
19406 50
19420 50
19421 50
19428 50
19446 50
19469 50
19476 50
19484 50
19490 50
19504 50
19508 50
19519 50
19532 50
19544 50
19555 50
19569 50
19571 50
19572 50
19578 50
19580 50
19587 50
19588 50
19589 50
19592 50
19600 50
19612 50
19622 50
19625 50
19635 50
19643 50
19648 50
19657 50
19668 50
19671 500
19678 50
19684 50
19696 100
19698 50
19699 50
19707 250
19717 50
19719 50
19722 100
19726 50
19730 50
19749 50
19761 250
19775 50
19786 50
19822 50
19826 50
19830 50
19833 50
19860 50
19862 50
19873 50
19901 50
19906 50
19919 50
19920 50
19945 50
19956 50
19957 50
19960 50
19986 50
19994 50

Twintig duizend

20000 50
20008 50
20012 50
20019 50
20022 50
20027 50
20031 50
20042 50
20044 50
20048 50
20053 50
20054 50
20061 50
20069 500
20086 50
20087 50
20088 50
20098 50
20126 50
20164 50
20170 50
20172 50
20174 50
20198 50
20206 50
20213 50
20222 50
20223 50
20233 50
20237 50
20247 50
20256 50
20258 50
20270 50
20282 50
20285 50
20309 50
20329 50
20369 50
20375 50
20387 50
20395 50
20412 50
20414 100
20416 50
20423 50
20459 50
20460 50
20469 50
20470 50
20477 50
20484 250
20493 50
20497 50
20501 50
20525 50
20539 50
20540 50
20544 50
20548 50
20575 50
20581 50
20584 50
20588 50
20589 50
20601 250
20616 50
20634 50
20639 50
20655 50
20657 50
20661 50
20663 50
20667 50
20669 50
2067[illegible] 50
2067[illegible] 50
20690 50
20693 50
20722 50
2072[illegible] 50
2074[illegible] 50
20774 50
20782 50
2078[illegible] 50
2080[illegible] 50
20817 50
20822 50
2084[illegible] 50
2084[illegible] 50
20876 50
2089[illegible] 50
209[illegible]7 50
2093[illegible] 50
20947 100
2095[illegible] 50
20985 50
20996 50

Een en Twintig duizend

21002 100
21014 50
21018 100
21038 50
21041 50
21054 50
21066 50
21091 50
21096 50
21105 50
21116 50
21117 50
21119 50
21127 50
21133 50
21145 50
21158 50
21170 50
21194 50
21229 50
21232 50
21249 50
21262 50
21291 50
21297 50
21305 100
21311 50
21319 100
21337 50
21342 50
21343 50
21358 100
21359 100
21361 50
21381 50
21391 50
21392 100
21400 50
21401 50
21411 50
21429 50
21432 50
21440 50
21444 50
21449 50
21483 50
21487 50
21515 50
21519 50
21536 50
21540 50
21574 50
21577 500
21588 50
21604 50
21637 50
21643 50
21651 50
21654 50
21681 50
21687 50
21701 250
21725 50
21728 50
21732 50
21737 50
21740 50
21751 100
21759 50
21764 50
21767 50
21801 50
21804 50
21830 50
21839 50
21858 50
21870 50
21888 50
21900 50
21930 50
21931 50
21942 50
21947 50
21948 100
21955 50
21958 50
21960 50
21966 50
21967 50
21970 50
21991 50
21996 50















PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQU''RIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAS STORE
UNION STORE

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Verzoekplaten programma (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & International Super.
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norteamericana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

5.30 Apertura y oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia Na Papiamento
6.45 Religious Program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante(nan) invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programma di La Macorisana e International Supermercadonan.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas airededor di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North-American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias.
5.00 Noticias na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan.
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticias na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
8.30 Programa di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

Rumornan desmenti na Buenos Aires

BUENOS AIRES — UPI -- E Intendente metropolitano, Coronel Eugenio Schettini, a rechaza energicamente e rumornan di caja respecto e medidanan di moralidad na Buenos Aires.

El a expresa cu e autoridadnan comunal ta limitando na haci disposicionnan cumpli en vigor riba e materia y cu no ta exacto cu por a prohibi uso dje "minifaldanan ni di carson di parti di muhenan.

El a bisa cu esakinan ta rumornan cu ta pretende cu ta prohibi circulacion di hobennan menor di edad despues di 10' or di anochi. E municipalidad no ta posee poder di poliznan pa detene ningun persona; solamente e ta actua denter di ambito municipal cu ta competente.

Den un otro orden di otro cosnan, nan ta bisa cu nan no a prevee aumento den e impuestonan municipal, aunke cu nan a revela cu e deficit dje presupuesto local ta 13.888 millon peso.

Voz di Aruba

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandes)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura

Radio Victoria

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Música di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan Pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latino-Americano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social